

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **61 (1943)**

Heft 167

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 21. Juli  
1943

Berne  
Mercredi, 21 juillet  
1943

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 167

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-  
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Ab-  
onnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30,  
halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat  
Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.  
— Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionstarif: 20 Rp. die ein-  
spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-  
abonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> (031) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOHC. (sans  
suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre  
6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en  
plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. —  
Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;  
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou  
à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N<sup>o</sup> 167

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Falliment e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit der Slowakei. Négociations économiques avec la Slovaquie.  
Negoziazioni economiche con la Slovacchia.  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulates.  
Verschiedenes. Divers. Diversi.  
Postcheckverkehr, Beltritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblättern, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Ouvertures de faillites

(LP. 231, 232.) (U.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, fante de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnaires et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(637)

#### Production de servitudes

Faillite: Ciné Studios S.à.r.l., Bergières 26, à Lausanne.

Immeubles sis Lausanne.

Délai pour les productions de servitudes: 30 juillet 1943.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée fante par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(641)

Gemeinschuldner: Morath-Thoma Paul, Inhaber der Firma «Paul Morath», Handel mit kosmetischen Artikeln, Claragraben 80, in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1943.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 15. Juli 1943. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 150: bis 31. Juli 1943 (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten).

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich

Konkursamt Wiedikon-Zürich

(634)

Das Konkursverfahren über die Doebuc G m b H., Herstellung und Vertrieb des Holzgas- und Holzkohlengasgenerators «Doebuc», mit Sitz Austraße 7, in Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Juli 1943 als geschlossen erklärt worden.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Genève

Tribunal de première instance, Genève

(635)

Par jugement du 16 juillet 1943, le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la Société anonyme d'Urbanisation, établie à Genève, Rne de la Rôtisserie 6.

La débitrice a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Tribunal de première instance de Genève:

J. Gavard, cis-greffier.

#### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

#### Réalisation des immeubles

#### dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich

Betreibungsamt Hittnau

(638\*)

#### Grundpfandverwertung

Schuldnerin: Mettler Ida, FrL, St. Margrethen bei Münchenwilen.

Dritteigentümer: Genossenschaft «Nicola», mit Sitz in Koblenz.

Ganttag: Dienstag den 31. August 1943, nachmittags 14 Uhr.

Gantlokal: Restaurant zum Freihof, Hittnau.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: vom 16. bis 25. August 1943.

Eingabefrist: bis 10. August 1943.

Grundpfänder in Hasel-Hittnau gelegen (laut Grundprotokoll Hittnau, Band 20, Seite 493):

1. ein Wohn- und früher Wirtshaus mit Saalanbau, unter Nr. 493 für

Fr. 26 000 assekuriert, nebst zirka 4 a 97 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche,

Hofraum und Garten vor und neben obigen Gebäulichkeiten;

2. ein Keller unter Fritz Lüthi's Wohnhaus Nr. 494a, unter Nr. 494b für

Fr. 500 assekuriert, nebst zirka 10 m<sup>2</sup> Grundfläche.

Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokollauszug.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 10 000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage Fr. 800

auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen; im übrigen wird auf

die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Hittnau, den 20. Juli 1943.

Betreibungsamt Hittnau:

M. Jampen.

Ct. de Genève

Office des poursuites, Genève

(639)

#### Vente immobilière — Unique enchère

Le mercredi 8 septembre 1943, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la:

Société immobilière Rue Liotard K, société anonyme ayant son siège à Genève.

## Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex, et consiste en:

La parcelle n° 544 (ancien état n° 6069), feuille 28, d'une superficie de 2 a 20 m<sup>2</sup>, avec sur la dite, sis Rue des Lilas 4, le bâtiment suivant:

N° E 81, de même surface, à destination de logements. Ce bâtiment comporte 5 étages sur rez-de-chaussée avec la distribution suivante: sous-sol: caves, garage, chaufferie; rez-de-chaussée: 3 appartements de 2 pièces et 1 de 2 pièces ½; à chacun des 5 étages: 2 appartements de 3 pièces et 1 de 3 pièces ½; combles: greniers, chambre à lessive, étendages, réduit. Chauffage central, service d'eau chaude, chambres de bains, ascenseur.

## Estimation de l'office:

Cent septante-huit mille francs, ci . . . . . 178 000 fr.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'article 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 10 août 1943.

## Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 16 août 1943, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.

Genève, le 21 juillet 1943. Office des poursuites,  
le substitut: Marc Messi.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich-Altstadt (623)

Schuldner: Schumacher Josef, Kaufmann, Maison Katja, Seidengasse 13, in Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch die I. Kammer des Obergerichtes des eidgenössischen Standes Zürich: 19. Juni 1943.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Hans Schlatter, Rechtsanwalt, Bahnhofplatz 2, Zürich 1 (laut Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 7. Juli 1943).

Eingabefrist: bis zum 10. August 1943. Anmeldung der Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag den 24. September 1943, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Strohhof, in Zürich 1.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Bischofszell (640)

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 17. Juli 1943 dem Hübscher Wilhelm, Steinwerk, in Hauptwil (Thurgau), eine Nachlassstundung von 3 Monaten, d. h. bis 17. Oktober 1943, bewilligt.

Als Sachwalter wurde ernannt Betreibungsbeamter O. Bollier, in Bischofszell.

Weinfelden, den 18. Juli 1943. Gerichtskanzlei Bischofszell.

## Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (633)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Himmelsbach-Böckler Julius,

Eisenwaren, Klybeckstrasse 45, Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 16. Juli 1943 gemäss Artikel 295, Absatz 4, des Betreibungs-gesetzes um einen Monat, also bis zum 26. August 1943, verlängert.

Basel, den 16. Juli 1943. Zivilgerichtsschreiberei Basel,  
Prozesskanzlei: Heimann.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Kt. Bern Richteramt Konolfingen in Schlosswil (642)

Schuldner: Studer Alexander, Gasthof zum Kreuz, Biglen.

Datum der Bestätigung: 7. Juli 1943.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Schlosswil, den 20. Juli 1943. Der Gerichtsschreiber:  
Bührer.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (636)

Par jugement du 5 juillet 1943, le tribunal a homologué le concordat intervenu entre Bouru Jules-Henri, représentant, demeurant à Genève, Avenue Léon-Gaud 14, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai préemptoire de 20 jours pour intenter action.

Tribunal de première instance de Genève:  
J. Gavard, cis-greffier.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

16. Juli 1943.

Genossenschaft Pflanzaktion des Industrie-Arbeitgeber-Vereins Wädenswil-Richterswil, mit Sitz in Wädenswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Juni 1943 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Pacht und Bewirtschaftung von Grundstücken zur Versorgung der Arbeitnehmer der Genossenschaft mit billigen Bodenprodukten aller Art während der Dauer der durch den Krieg verursachten abnormalen Ernährungslage. Dieses Ziel soll in der Weise erreicht werden, dass das zu ortstüblichen Bedingungen gepachtete Pflanzland unter fachmännischer Anleitung durch die Arbeitnehmer der Genossenschaft bebaut wird. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen, dagegen besteht unbeschränkte Nachschusspflicht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschaft durch Zirkular. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Es sind dies: Willi Blattmann, von und in Wädenswil, Präsident; Josef Hans Moos, von Bettwil (Aargau), in Wädenswil, Vizepräsident; Karl Wellinger, Kassier, und Max Rüttler, Aktuar, beide von und in Wädenswil, sowie Ludwig Barblan, von Remüs (Graubünden), in Wädenswil, Beisitzer. Domizil: Zugerstrasse 64, bei der Firma P. & W. Blattmann, Metallwaren- und Aluminiumwarenfabrik Wädenswil.

16. Juli 1943. Pianohandel usw.

Ernst Ramspeck, in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 9. November 1920, Seite 2113), Pianohandel usw. Die Firma ist infolge Übergangs des Geschäfts in Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Ramspeck u. Söhne», in Zürich 1, erloschen.

16. Juli 1943. Klaviergeschäft und Reparaturwerkstätte.

Ramspeck u. Söhne, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Ernst Ramspeck, von Zürich, in Zürich 6, Walter Ramspeck, von Zürich, in Zürich 1, und Alfred Ramspeck, von Zürich, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1943 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Ramspeck», in Zürich. Klaviergeschäft und Reparaturwerkstätte. Mühlegasse 27/29.

16. Juli 1943. Strumpfpräparaturen und Handel mit Strumpfwaren in gros. Viktor Steiner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Viktor Steiner, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Zürich 3. Strumpfpräparaturen und Handel mit Strumpfwaren in gros. Tödistrasse 61.

16. Juli 1943. Hydrantenreinigungsapparate usw.

Hans Christ, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Hans Christ, von Kammersrohr (Solothurn), in Richterswil. Vertrieb von Apparaten, insbesondere Hydrantenreinigungsapparaten. Friedensstrasse.

16. Juli 1943. Damenkonfektion usw.

Perla Gablinger, in Zürich (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1938, Seite 113), Damenkonfektion usw. Die Firma wird abgeändert auf Perla Gablinger, Maison Gaby.

16. Juli 1943. Liegenschaften.

Steag Aktiengesellschaft (Steag Société Anonyme), in Zürich, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, deren Auflösung und Löschung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 119 vom 24. Mai 1943, Seite 1162, veröffentlicht wurde. Die Gesellschaft befindet sich noch in Liquidation und wird unter der Firma Steag Aktiengesellschaft in Liq. (Steag Société Anonyme en liq.) wieder eingetragen. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Rudolf Hans Steuer, von und in Basel, welcher wie bisher Einzelunterschrift führt.

16. Juli 1943. Holz- und Kohlenhandlung.

Frau Wwe. Sophie Henerasky, in Winterthur (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1943, Seite 191), Holz- und Kohlenhandlung. Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die Firma «Walter Henerasky», in Winterthur, erloschen.

16. Juli 1943. Holz- und Kohlenhandlung.

Walter Henerasky, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Walter Henerasky, von Winterthur, in Winterthur 1. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Frau Wwe. Sophie Henerasky», in Winterthur. Holz- und Kohlenhandlung. Wildbachstrasse 12.

16. Juli 1943.

Econom Kühlschrank A.-G. in Liq., in Zürich (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1943, Seite 153). Jakob Bretscher ist als Liquidator zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Genannte bleibt indessen weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Das Verwaltungsratsmitglied Johann Züllig führt als Liquidator an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nunmehr Einzelunterschrift.

16. Juli 1943.

Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1941, Seite 1515). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Dr. Otto Coninx-Wettstein, von und in Zürich.

16. Juli 1943. Chemische und kosmetische Produkte usw.

Bosol-Produkte Henry W. Bosshard & Co., Kollektivgesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1942, Seite 2354), Fabrikation von und Handel in chemischen und kosmetischen Produkten usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

16. Juli 1943. Handel mit Nahrungsmitteln.

G. Homberger, in Wallisellen (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1942, Seite 2890), Handel mit Nahrungsmitteln. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Juli 1943. Handel mit chemischen Produkten usw.

Agrico G. m. b. H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1943, Seite 539), Handel mit chemischen Produkten usw. Die Firma hat den Sitz nach Carouge (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1943, Seite 1599) verlegt. Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 1943.

Immobilien-genossenschaft Nüscherhof, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 63 vom 4. März 1941, Seite 441). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1943 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Immobilien-genossenschaft Nüscherhof in Liq. durch den Liquidator Heinrich Fritz, von und in Zürich, durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Albert Schunisser und Peter Giubbini sind erloschen.

17. Juli 1943. Asphalt- und Teerprodukte usw.

Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1941, Seite 2355), Fabrikation von und Handel in Asphalt-

und Teerprodukten usw. Kollektivprokura wurde erteilt an Oskar Knauer, von und in Zürich. Die Prokuristen zeichnen je zu zweien unter sich.

17. Juli 1943.

**Electro-Automaten A.-G., «Electromat»,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1942, Seite 2733). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Dominik Stutz, von Schongau (Luzern), in Zürich.

17. Juli 1943. Baumwoll- und Wollgewebe.

**Heinrich Fritschli**, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1937, Seite 321), Fabrikation von und Handel in Baumwoll- und Wollgeweben. Die Firma wird abgeändert auf **H. Fritschli**.

17. Juli 1943. Handel mit Textilwaren.

**W. & L. Bosshard**, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Willy Bosshard-Jaquet, von Zürich, in Zürich 3, und Leo Bosshard-Gangl, von Zürich, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1943 ihren Anfang nahm. Der Gesellschafter Leo Bosshard ist einzig zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Handel mit Textilwaren. Albisriederstrasse 3.

17. Juli 1943. Photogeschäft.

**K. Ernst**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Herbert Ernst-Vollenweider, von Zürich, in Zürich 7. Photogeschäft. Stauffacherquai 3.

17. Juli 1943.

**Kammgarn-Aktiengesellschaft (Fils de laine peignée Société anonyme)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1941, Seite 1789). Einzelprokura ist erteilt an Dr. Hans von Tscharnier, von Chur, in Zürich.

17. Juli 1943. Buchdruckerei und Buchbinderei usw.

**O. Hartmann & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1943, Seite 1422), Buchdruckerei und Buchbinderei usw. Die Prokura von Hans Löpfe ist erloschen.

17. Juli 1943.

**«Imoba» Immobilien & Verwaltungen A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1943, Seite 229). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1943 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 75 000 erhöht, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 55 000 einbezahlt. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Als weitere Aenderung der eingetragenen Tatsachen ist zu konstatieren, dass die Gesellschaft durch die Kollektivunterschrift zweier Zeichnungsberechtigter vertreten wird. Severo Puppato, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Der bisherige Geschäftsführer Ernst Hug ist als Delegierter des Verwaltungsrates gewählt. Beide führen an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift. Als Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Karl Mühlebach, von Tegerfelden (Aargau), in Zürich. Zum Direktor wurde ernannt Ernst A. Meier-Abegg, von und in Zürich. Diesem ist Kollektivunterschrift erteilt. Die Zeichnung erfolgt je zu zweien kollektiv.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

16. Juli 1943. Uhren.

**Werner Schneider, Nachf. von R. Schneider**, in Bern, Uhrenmacherei und Uhrenhandlung (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1932, Seite 2322). Neues Geschäftsdomicil: Genfergasse 10.

16. Juli 1943. Damen- und Herrenwäsche.

**W. Brüllhardt**, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Walter Brüllhardt, alliè Beyeler, von Albligen, in Bern. Verkauf von Damen- und Herrenwäsche. Schulweg 4.

16. Juli 1943.

**Internationale Ausrüstungsgesellschaft für graphische Kunst A.G. (The International Equipment Company for the Graphic Arts Ltd.) (Société Internationale d'équipement des arts graphiques S.A.) (Società Internazionale di Forniture e Impianti per l'Arte grafica S.A.)**, in Bern (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1943, Seite 1478). Die Gesellschaft hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 3. Juli 1943 ihre Statuten abgeändert. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Firma lautet jetzt «**Graphicart» Internationale Ausrüstungsgesellschaft für graphische Kunst A.G. («Graphicart» The International Equipment Company for the graphic Arts Ltd.) («Graphicart» Société Internationale d'Équipement pour les arts graphiques S.A.) («Graphicart» Società Internazionale di Forniture e Impianti per l'Arte grafica S.A.)**. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

16. Juli 1943. Mützenfurnituren.

**Forniture A.G. (Forniture S.A.)**, Fabrikation und Vertrieb von Mützenfurnituren und einschlägigen Artikeln, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1940, Seite 542). Auf das nicht voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 40 000 sind nun Fr. 20 000 liberiert. Vom Aktienkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, sind somit nun 20 Aktien voll und 80 Aktien mit 50% liberiert. Insgesamt sind Fr. 30 000 auf das Aktienkapital einbezahlt.

16. Juli 1943. Patente usw.

**Universal-Kopie Gesellschaft A.G. in Liq. (Universal Copy Corporation S.A. en liquidation)**, Ausbeutung (Fabrikation und Handel) von Patenten usw., mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1939, Seite 76). Die Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

##### Bureau Biel

17. Juli 1943.

**Gefrier-Anlage Genossenschaft Biel**, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, für ihre Mitglieder im Schlachthaus in Biel, gestützt auf die Vereinbarung mit der Schlachthofverwaltung, eine Gefrieranlage zu erstellen und zu betreiben. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Die Statuten datieren vom 29. Juni 1943. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen brieflich oder durch Anschlag, Bekanntmachungen im «**Bieler Amtsanzeiger**» und, wo das Gesetz es ausdrücklich vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Fritz Marthaler, von Bümpliz, Gemeinde Bern, ist Präsident; Fritz Bühler, von Aeschi (Bern), Vizepräsident; Erwin Rätz, von Rapperswil (Bern), Sekretär/Kassier; alle in Biel. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zentralstrasse 41.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

14. Juli 1943.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Zell**, mit Sitz in Zell (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1938, Seite 234). An Stelle des zurückgetretenen Alois Bernet, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Geschäftsführer und Kassier mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt Isidor Felber, von Schötz, in Zell.

14. Juli 1943. Verkaufsstelle der Karosseriewerke.

**M. Kopp & Cie. in Liq.**, mit Sitz in Wauwil, Besorgung des Fabrikations- und Verkaufsbetriebes für die «**Karosseriewerke A.G. Wauwil**» während der Stundungsdauer (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1943, Seite 747). Ueber diese Kollektivgesellschaft wurde vom Amtsgericht unterm 8. Juli 1943 der Konkurs erkannt. Sie ist daher aufgelöst.

14. Juli 1943.

**Verkaufsstelle Schweizerischer Papierfabriken «Papyrus»**, Genossenschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1942, Seite 2706). Die Unterschrift von Ernst Kraft und die Prokura von Edmund Froehlich sind erloschen. An den Direktionssekretär Dr. Karl Erb, von Winterthur, in Luzern, wurde Kollektivprokura in dem Sinne erteilt, dass er befugt ist, kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zeichnen.

14. Juli 1943.

**Luzerner Kantonalbank**, Institut mit Staatsgarantie, mit Hauptsitz in Luzern, Depositenkasse-Wechselstube in Luzern, Depositenkasse in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Filialen in Willisau, Schüpfheim, Sursee, Hochdorf und Reiden (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1941, Seite 1279). Der Chef der Kontrollstelle, Fritz Schuler, welcher bisher für die Hauptbank und die beiden Depositenkassen unterschreibungsberechtigt war, zeichnet auch für sämtliche Filialen. Die Prokuren von Rudolf Bohren, Chef der Effektenabteilung, und Dr. Josef Kugler, Direktionssekretär, wurden in volle Unterschriften umgewandelt; sie zeichnen nun ebenfalls für sämtliche Filialen. Ferner hat der Bankrat an Alois Moser, von Hitzkirch, in Luzern, Kollektivprokura erteilt für die Hauptbank und die beiden Depositenkassen.

15. Juli 1943.

**Käsergenossenschaft Wellnau**, mit Sitz in Triengen (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1938, Seite 1215). An Stelle des zurückgetretenen Theodor Steinmann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident/Kassier gewählt Josef Staffelbach-Müller, von Knutwil, in der Gemeinde Triengen. Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

15. Juli 1943. Bindemittel für Salatsauce.

**E. Walter**, in Luzern, Vertrieb der Mysterprodukte (fettfreie Bindemittel für Salatsauce) und Vertrieb kosmetischer Artikel (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1942, Seite 2070). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Artikel 68 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bellach

17. Juli 1943. Bauunternehmung.

**Tettamanti & Cie.**, Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft, in Grenchen (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1940, Seite 1546). Der Kommanditär Richard Fries ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite und Prokura sind erloschen. Die Gesellschaft besteht seit dem 5. Dezember 1942 nach Uebernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft weiter. Sie wird gebildet aus den bisher unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Stephan Tettamanti, von und in Grenchen, und Josef Tettamanti, italienischem Staatsangehörigen, in Grenchen. Bauunternehmung. Schild-Hugi-Strasse 6.

17. Juli 1943. Immobilien.

**Gehr. Güggi (Güggi frères)**, Fabrikation von Pignons usw., Kollektivgesellschaft, in Grenchen (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1937, Seite 1051). Die Firma in französischer Sprache «**Güggi frères**» fällt weg; die Geschäftsnatur wird abgeändert in Verwaltung von Immobilien.

#### Schaffhausen -- Schaffhouse -- Sciaffusa

17. Juli 1943. Grabplatten, Firmenschilder usw.

**Schellhammer & Co.**, in Schaffhausen, Fabrikation von Grabplatten, Firmen- und Reklameschildern usw. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1942, Seite 930). Karl Brodbeck ist aus der Gesellschaft ausgetreten.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

15. Juli 1943. Holzhandlung.

**Heinrich Scherrer**, Holzhandlung und Sägerei, in Laad-Nesslau (SHAB. Nr. 208 vom 13. August 1920, Seite 1558). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen rückwirkend auf 1. Mai 1943 über auf die neue Firma «**Heinrich Scherrer & Sohn**».

15. Juli 1943. Sägerei, Holzhandlung.

**Heinrich Scherrer & Sohn**, in Laad, Gemeinde Nesslau. Heinrich Scherrer und Hans Scherrer Sohn, beide von Nesslau, in Laad, Gemeinde Nesslau, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1943 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt rückwirkend auf 1. Mai 1943 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Heinrich Scherrer**». Sägerei und Holzhandlung. Laad.

15. Juli 1943.

**Fürsorgestiftung der Confiserie- & Schokoladefabrik Munz, Flawil**, mit Sitz in Flawil. Durch öffentliche Urkunde vom 10. Juli 1943 ist unter diesem Namen eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB. errichtet worden. Die Stiftung bezweckt im allgemeinen die Fürsorge für das Personal der «**Confiserie- & Schokoladefabrik Munz**», in Flawil, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange, insbesondere in der Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Aus den Mitteln der Stiftung können auch Auslagen zu andern sozialen Zwecken und zur Ausrichtung von Gratifikationen bestritten werden. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann der Stiftungsrat auch Versicherungsverträge zugunsten der durch die Stiftung Begünstigten abschliessen oder die Mittel für die Gründung einer Pensionskasse verwenden. Einziges Organ der Stiftung ist ein aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat, der von der Stifterin ernannt wird. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat an: Hans Munz-Schwendener, von Donzhausen (Thurgau), Präsident, und Werner Schwendener, von Buchs (St. Gallen), beide in Flawil. Die Stiftungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Mittlere Bahnhofstrasse 819.

15. Juli 1943.

**Personalfürsorge-Stiftung der Herbag, Herstellung von Baustoffen AG., in Rapperswil**, mit Sitz in Rapperswil. Durch öffentliche Urkunde vom 29. Mai 1943 ist unter diesem Namen eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für das gesamte festangestellte Personal der «Herbag Herstellung von Baustoffen AG. Rapperswil». Der Stiftungsrat entscheidet im einzelnen Fall über Art und Höhe der Unterstützung. Organe der Stiftung sind ein dreigliedriger Stiftungsrat und eine Kontrollstelle. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat an: Jean Knecht, von Dürnten, in Rüti (Zürich), Präsident; Dr. med. Nikolaus Gschwend, von Altstätten, in Rapperswil (St. Gallen), und August Oswald, von und in Rapperswil (St. Gallen). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: im Bureau der «Herbag, Herstellung von Baustoffen AG. Rapperswil».

15. Juli 1943.

**Kühlhaus Hirschen A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1941, Seite 603). Diese Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Juni 1943 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Gesellschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

16. Juli 1943. Chemisch-technische Produkte.

**E. Hürlimann**, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Hürlimann, von St. Gallenkappel, in St. Gallen. Handel in chemisch-technischen Produkten «Excellent»; Holzstrasse 11.

16. Juli 1943. Stickereien.

**Altschüler & Co. in Liq.**, Stickereifabrikation und Export, in St. Gallen C (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1936, Seite 2922). Diese Kommanditgesellschaft ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

17. Juli 1943. Bäckerei, Wirtschaft.

**J. Sturzenegger-Ammann**, in Ganterschwil. Inhaber dieser Firma ist Jakob Sturzenegger-Ammann, von Reute (Appenzell ARh.), in Ganterschwil. Bäckerei und Wirtschaft vom Hirschen.

17. Juli 1943. Kaffee usw.

**Frau Diem-Stegmeier**, Handel in Kaffee, chemischen Produkten usw., in St. Gallen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1939, Seite 1443). Diese Firma ist infolge Veräusserung des Geschäfts erloschen.

17. Juli 1943. Kaffee, kosmetische Produkte usw.

**E. Diem**, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Emil Diem, von Herisau, in St. Gallen. Handel in Kaffee, chemischen Produkten und kosmetischen Artikeln. Herisauerstrasse 55.

17. Juli 1943. Kochfett, Margarine usw.

**Aktiengesellschaft Gattiker & Cie.**, mit Sitz in Rapperswil (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1942, Seite 1683). Der bisherige Prokurist Ernst Gattiker, von Richterswil, in Rapperswil, wurde zum Vizedirektor ernannt. Ihm ist Kollektivunterschrift erteilt; seine Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Adolf Roth, von St. Peterzell (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen).

17. Juli 1943.

**Genossenschaft Ostschweizerischer Ziegeleibesitzer**, mit Sitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1937, Seite 1580/81). Aus dem Vorstand ist Peter Schmidheiny ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Carletto Mumenthaler, von Murgenthal (Aargau), in Zürich, und Carl Weibel, von Schenkon (Luzern), in Landquart (Graubünden). Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv je zu zweien.

17. Juli 1943.

**Lemm, Kurhaus «Waldau»**, Kurhaus und Hotel, in Rorschacherberg (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1926, Seite 1503). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

15. Juli 1943.

**Kräuterpfarrer Johann Künzle Zizers A.-G.**, in Zizers (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1942, Seite 895). Aus dem Verwaltungsrat ist Anton Engler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christine Künzle ist als Präsidentin zurückgetreten, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Als Präsident wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. jur. Augustin Cahannes, von Brigels, in Chur. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien unter sich.

16 luglio 1943.

**Società anonima Beni urbani-rustici**, in Grono (FUSC. del 7 dicembre 1937, n° 286, pagina 2691). Enrico Biaggi non è più amministratore; la sua firma è estinta. Quale amministratore unico fu eletto Marc Chapuis, da Romanel sur Lausanne, domiciliato a Losanna. Firma individualmente per la società.

16 luglio 1943.

**Società fondiaria immobiliare Alpina S.A.**, in Grono (FUSC. del 7 dicembre 1937, n° 286, pagina 2691). Enrico Biaggi non è più amministratore; la sua firma è estinta. Quale amministratore fu eletto Marc Chapuis, da Romanel sur Lausanne, domiciliato a Losanna. Firma individualmente per la società.

16. Juli 1943.

**Fundazion de Planta-Samedan (Stiftung von Planta-Samaden)**. Unter diesem Namen ist eine Stiftung mit Sitz in Samaden errichtet worden mit dem Zwecke der Gründung, Unterhaltung und Förderung einer öffentlichen Bibliothek im Plantahaus Plazet in Samaden sowie der Verfolgung verwandter Ziele; die Bibliothek soll vornehmlich bündnerische Literatur umfassen, und zwar soll in erster Linie eine lückenlose Sammlung der in latinischer Sprache abgefassten Bücher und Schriften angestrebt werden. Die Stiftungsurkunde datiert vom 15. März 1943. Organ der Stiftung ist der aus fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Gian Coray, von Sagens, in Samaden, Präsident; Dr. Andrea Schorta, von Zerne, in Chur, Schreiber; Dr. Max Vischer-von Planta, von und in Basel, Seckelmeister; Dr. Rudolf von Planta, von Suis, in Prätval, und Marie von Planta, von Samaden, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juli 1943. Glas, Schuhwaren, Papeterie usw.

**Christlan Just-Hunger**, Glas- und Porzellanwaren, Haushaltsartikel, Schuhwaren, Papeterie usw., in Thusis (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1926, Seite 1688). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Juli 1943. Schreibbücher, Buchbinderei usw.

**U. B. Koch vorm. Koch & Uttinger**, in Chur (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1941, Seite 2461). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «U. B. Koch's Erben, vorm. Koch & Uttinger», in Chur.

16. Juli 1943. Schreibbücher, Buchdruckerei usw.

**U. B. Koch's Erben, vorm. Koch & Uttinger**, in Chur. Unter dieser Firma haben Ida Koch-Brunold, Margrith Koch, Elly Koch, Irma Koch und Ulrich Benedikt Koch, alle von Chur und Tamins, wohnhaft in Chur, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. März 1943 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «U. B. Koch, vorm. Koch & Uttinger», in Chur. Zur Vertretung der Firma ist nur der Gesellschafter Ulrich Benedikt Koch befugt. Kollektivprokura wird erteilt an Wilhelm Finsterwald, von Stilli (Aargau), und an Leonhard Cantieni, von Mons, beide in Chur. Schreibbücherfabrik, Buchdruckerei, Buchbinderei, Liniererei, Prägerei, Handel mit Papier-, Schul-, Bureau- und Hotelartikeln und Bureaumöbeln. Kornplatz und Paradiesplatz.

16. Juli 1943.

**Elektrizitätswerk Bergün**, Aktiengesellschaft, in Bergün (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1941, Seite 1432). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Nicolay ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt Gian Nicolay-Schmidt, von und in Bergün. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Cossonay

15 juillet 1943.

**Fabac S.A., fabrique d'agglomérés et de boulets à Cossonay-Gare**, société anonyme dont le siège est à Cossonay-Gare, commune de Penthelaz (FOSC. du 30 octobre 1942, n° 253, page 2479). Dans son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> juillet 1943, la société a pris acte de la démission de l'administrateur Ernest Schwyter dont la signature est radiée. Elle a désigné en qualité de nouveaux administrateurs Georges Eindiguer, de St-Prex, à Lutry, et Charles Dentan-Rais, de Lutry, à Lausanne, administrateur sans signature. Dans sa séance du même jour, le conseil d'administration a désigné Georges Eindiguer en qualité de président et de directeur technique, avec signature individuelle, et Albert Cevey en qualité de directeur commercial. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Albert Cevey (inscrit) et Georges Eindiguer (nouveau).

## Bureau de Cully

16 juillet 1943. Café.

**John Goy**, Café de la Poste, à Lutry (FOSC. du 3 janvier 1928, n° 1, page 2). Cette raison est radiée, n'étant plus assujettie à l'inscription.

## Bureau de Lausanne

16 juillet 1943. Immeubles.

**Le Home S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 13 février 1943). Le conseil d'administration est composé de l'administrateur unique René Dumas, de Genève, à Montricher (Vaud), nouveau, nommé en remplacement de Rose Baumgartner, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Les bureaux sont transférés: Avenue Vinet 29, chez Jean Dufour.

16 juillet 1943. Lingerie.

**Mme J. Burnier**, à Lausanne. Le chef de la maison est Juliette Burnier, née Perotti, épouse dûment autorisée de Louis Burnier, de Bas-Vully (Fribourg), à Pully (Vaud). Achats et ventes de lingerie. Avenue Ruchonnet 5.

16 juillet 1943. Papiers, cartonnages.

**Opa S.A.**, à Lausanne, société anonyme, manufacture et commerce de tous papiers et cartonnages (FOSC. du 2 avril 1940). Le bureau est transféré, Rue Haldimand 14, en l'étude du notaire Michaud.

16 juillet 1943. Boucherie-charcuterie.

**Robert Bron**, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Bron, de Bursins (Vaud), à Lausanne. Boucherie-charcuterie, à l'enseigne «Au bon Rôti». Rue de l'Alle 26.

16 juillet 1943.

**Société de l'Ecole Spéciale S. à r. l.**, à Lausanne, administration et exploitation du bâtiment dit de l'Ecole Spéciale (FOSC. du 20 décembre 1938). Rodolphe Rivier et Henry Bischoff-de Molins, associés gérants dont les pouvoirs sont éteints, Emilie Rivier, Berthe Bischoff-de Molins, la société en commandite de Cérenville et Cie, Erica Oswald, Marie Gilliard, Julie Pichard, Eugène Berthoud, Rosalie Gay, Josie Rebotier, Eugénie Besson, Lina Besson et Lucie Berthoud ne font plus partie de la société. Leurs parts ont été cédées à René Dumas, de Genève, à Montricher (Vaud); Germain Beney, de Valeyres sous Ursins (Vaud), au Mont près Lausanne; Jean Dufour, du Châtelard-Montreux (Vaud), à Lausanne, et Emile Oulcay, de Bavois (Vaud), à Epesses (Vaud). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 10 juillet 1943, la société a apporté aux statuts les modifications suivantes intéressant les tiers: Le capital social est fixé à la somme totale de 24 000 fr. Il est désormais divisé en quatre parts de 6000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il n'y a pas d'autres modifications. A été nommé gérant, avec signature individuelle, Jean Dufour, du Châtelard-Montreux (Vaud), à Lausanne. Les bureaux sont transférés: Avenue Vinet 29, chez le gérant.

16 juillet 1943.

**Imprimerie La Concorde**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 11 septembre 1940). Est nommé directeur avec signature individuelle Jules Pache-Vuitel, d'Epalinges (Vaud), à Lausanne. La signature d'Ernest Heine, ancien directeur, est radiée.

16 juillet 1943. Café-restaurant.

**G. Bergey**, à Prilly. Le chef de la maison est Gustave Bergey, allié Bovey, de Prilly (Vaud), à Prilly. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Treille». Route de Cossonay 20.

16 juillet 1943.

**Fonds de prévoyance du personnel de Ciné-Spectacles S.A.**, à Lausanne. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 12 juillet 1943, une fondation. Elle a pour objet d'aider les membres du personnel de «Ciné-Spectacles S.A.», et éventuellement leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, de l'in-

validité, de la maladie, des accidents, du décès, etc. Des subventions ne seront accordées qu'aux intéressés méritants et dans la mesure des moyens de la fondation. A l'effet de remplir son objet ou l'un de ses buts particuliers, la fondation pourra conclure une assurance collective avec une compagnie d'assurance. Le conseil de fondation détermine quelles sont les personnes qui ont droit aux allocations et subventions et le montant des prestations qui sont accordées. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de deux administrateurs de la société fondatrice. Le conseil d'administration de la fondatrice désigne un contrôleur des comptes. Le conseil de fondation est composé de Roger Genton, de Chardonne (Vaud), à Lausanne, président, et Oscar Lavanchy, de Lutry et Riex (Vaud), à Lausanne, qui engagent la fondation par leur signature collective. Bureau: Rue de la Paix 2, chez Roger Genton.

#### Bureau de Morges

16 juillet 1943. Boucherie, charcuterie.  
E. Weber, à Morges. Le chef de la maison est Ernst Weber, de Seeburg (Berne), à Morges. Boucherie, charcuterie. Grande-Rue 86.

16 juillet 1943. Maçonnerie, etc.  
Pellegrino frères, société en nom collectif, dont le siège est à Morges, entreprise de maçonnerie et travaux publics (FOSC. du 24 avril 1935). Les bureaux et chantier sont actuellement: Chemin du Moulin.

16 juillet 1943. Architecte, maçonnerie, etc.  
C. Pellegrino, à Morges, bureau d'architecture (FOSC. du 2 octobre 1939). Le genre de commerce est actuellement: Architecte. Entrepreneur en maçonnerie et travaux publics. Avenue de Marcellin.

16 juillet 1943. Gypserie, peinture.  
Louis Jallut, à Bussigny sur Morges, gypserie et peinture (FOSC. du 26 juin 1929). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

16 juillet 1943. Gypserie, peinture, etc.  
Paul Jallut, à Bussigny sur Morges. Le chef de la maison est Paul-Louis Jallut, de Vallorbe, à Bussigny sur Morges. Gypserie, peinture et décoration.

#### Bureau de Payerne

15 juillet 1943. Epicerie, mercerie.  
E. Menétray-Marcuard, épicerie et mercerie, à Grandcour (FOSC. du 30 novembre 1904, n° 453, page 1810). Cette raison est radiée ensuite de requête du titulaire qui n'est plus astreint à l'inscription.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

16 juillet 1943.  
Caisse de retraite de la Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon, société coopérative ayant son siège à Fontainemelon (FOSC. du 4 janvier 1929, n° 2, page 12). Par décision prise en assemblée générale du 14 juin 1943, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, la raison est radiée.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 juillet 1943.  
Société Anonyme de l'Immeuble Tunnels 10, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 8 juin 1929, n° 131). L'administrateur Edouard Ulrich Lager est domicilié à Mies (Vaud). Les bureaux sont actuellement Rue Jaquet-Droz 10, chez Louis Grisard.

14 juillet 1943. Appareils pour l'industrie, etc.  
Usines Max Pandel S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société anonyme dont les statuts portent la date du 21 juin 1943. Elle a pour but la fabrication et le montage de tous appareils pour l'industrie et plus spécialement la reprise de la maison « Usines Max Pandel », non inscrite jusqu'ici au registre du commerce, et la continuation de l'exploitation de cette entreprise suivant bilan arrêté au 31 décembre 1942 et qui porte un actif de 54 665 fr. 76, consistant en caisse, chèques postaux, banque, clients, installations, et un passif de 13 208 fr. 04, consistant en fournisseurs, soit un capital de 41 457 fr. 72. Le prix de la reprise a été fixé à 41 000 fr., en échange duquel Max-Edmond Pandel a reçu 41 actions de 1000 fr. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est confiée à un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Max-Edmond Pandel, de Les Bois (Berne), à La Chaux-de-Fonds, a été nommé seul administrateur et engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue de la Serre 134.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

16 juillet 1943.  
Fabrique de pâtes de bois de la Doux, société anonyme, dont le siège est à St-Sulpice (FOSC. du 9 septembre 1942, n° 209, page 2040). Auguste Roulet, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Walter Scherz, d'Aeschi (Berne), a été nommé administrateur délégué. Rodolphe Stämpfli n'est plus administrateur-délégué, il devient vice-président du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé actuellement comme suit: Albert de Montmolin, président (déjà inscrit); Rodolphe Stämpfli, vice-président (déjà inscrit); Robert Jéquier, administrateur délégué et directeur (déjà inscrit); Walter Scherz, administrateur-délégué. Ces administrateurs engagent la société par leur signature individuelle. Willi-Alfred Scherz, secrétaire du conseil d'administration (déjà inscrit), n'a pas la signature.

#### Bureau de Neuchâtel

16 juillet 1943.  
Bureau d'achats des papeteries de Neuchâtel, Bapan, société coopérative à Neuchâtel (FOSC. du 20 mai 1941, n° 117, page 980). La société a, dans son assemblée générale du 10 mai 1943, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

#### Genève — Genève — Ginevra

15 juillet 1943. Lustrerie, etc.  
Luminaires Modernes « LMG », P.-A. Halter et G. de Buren, à Genève, fabrication de lustrerie; sablage pour l'industrie, société en nom collectif (FOSC. du 20 mai 1943, page 1137). La société est dissoute depuis le

1<sup>er</sup> juillet 1943. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Luminaires Modernes « LMG », P.-A. Halter », à Genève, ci-après inscrite.

15 juillet 1943. Lustrerie, etc.

Luminaires Modernes « LMG », P.-A. Halter, à Genève. Le chef de la maison est Pierre-Armand Halter, de Mellingen (Argovie), à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Luminaires Modernes « LMG », P.-A. Halter et G. de Buren », à Genève, radiée. Fabrication de lustrerie; sablage pour l'industrie. Rue de la Coulouvrenière 16.

15 juillet 1943. Produits d'entretien et de beauté.

G. Rigaud, à Genève. Le chef de la maison est Gilberte Rigaud, de Genève, y domiciliée. Commerce de produits d'entretien et de beauté. Place Longemalle 17.

15 juillet 1943. Articles pour fumeurs, etc.

Alexandre Szasz, précédemment à Genève, commerce d'articles pour fumeurs et d'électricité en gros (FOSC. du 21 avril 1936, page 962). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire, sont actuellement à Carouge. La maison modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: commerce en gros d'articles pour fumeurs et d'articles divers. Rue Jacques-Grosselin 1.

15 juillet 1943. Entreprise de bâtiments.

Isabella Antoine, à Corsier, entreprise de bâtiments (FOSC. du 28 mars 1934, page 826). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

15 juillet 1943.

Union Laitière S.A., à Genève (FOSC. du 28 décembre 1938, page 2796). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges Wuarin, président, de et à Cartigny; Henri Rochat, secrétaire, de et à Genève; Georges Fauquet (inscrit); Julien Pasche, d'Oron-la-Ville (Vaud), à Le Vieux sur Nyon (Vaud); Eugène Piccot, de et à Versoix, et Charles Rosselet, des Bayards (Neuchâtel) et de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy. Les administrateurs signent collectivement à deux, savoir: Georges Wuarin, ou Julien Pasche ou Eugène Piccot signant collectivement avec Henri Rochat ou Georges Fauquet ou Charles Rosselet. Les anciens membres du conseil d'administration Louis Dugerdil, président; Ernest Durand, secrétaire; Henri Duaimé; David Revacrier et Louis Matthey sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

15 juillet 1943. Machines, construction mécanique, etc.

Machap A.G. (Machap S.A.) (Machap Ltd.), à Genève (FOSC. du 5 juillet 1943, page 1542). Procuration individuelle a été conférée à Edouard Montandon, du Locle et de Travers (Neuchâtel), à Genève.

15 juillet 1943. Cycles remorques et motos.

G. Romanens et Cie, à Genève. Gabriel Romanens, de Sorens (Fribourg), à Genève, et Philippe-André Bretton, de Carouge, à Genève, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1943. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Fabrication et commerce de cycles remorques et motos. Quai du Cheval Blanc 13.

15 juillet 1943.

Banque d'Escompte Suisse en liquidation concordataire (Schweizerische Diskontbank in Nachliassliquidation), à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1941, page 1725). Nouveaux locaux: Rue de la Corratierie 12.

15 juillet 1943.

Société Immobilière de la Rue du Vuache Construction, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1923, page 2162). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 juillet 1943, ladite société a décidé que son conseil d'administration se composerait désormais d'un ou de plusieurs membres (au lieu de 3) et a modifié ses statuts en conséquence. Le capital social de 13 125 fr. est entièrement libéré. Erwin Zimmermann, de Berne, à Küsnacht (Zurich), a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Les administrateurs Auguste Tornare, Paul Droz et Max Mischler, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Nouvelle adresse: Rue du Vuache 23 (dans les bureaux de Reliure S.A.).

15 juillet 1943.

L'adresse des sociétés ci-après est: Rue de la Corratierie 12 (bureaux de la Banque d'Escompte Suisse en liquidation concordataire):

Société Immobilière Champel Beau Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1943, page 473).

Société Immobilière Champel Jardins, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1943, page 473).

Société Immobilière Aquila, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 février 1943, page 374).

Crédit Immobilier, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 septembre 1940, page 1728).

Société Immobilière Charmilles-Château, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 février 1943, page 374).

Société Immobilière Charmilles-Plateau, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1943, page 473).

Société Immobilière Ancienne Usine, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 février 1943, page 374).

« Socotex » Société Cotonnière et Textile, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1943, page 71).

Société de Placements Mobiliers et Immobiliers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1941, page 2652).

15 juillet 1943.

Société Immobilière La Crosse, à Genève. Suivant acte authentique du 10 juillet 1943, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme dont l'objet est l'achat, la vente, la location et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr. entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Paul Stein, président, de et à Bâle, et Hermann Renfer, secrétaire, de Lengnau (Berne), à Bâle, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Adresse de la société: Quai du Mont-Blanc 3 (Service Immobilier de la Bâloise-Vie).

## COOP Lebensversicherungs-Genossenschaft in Basel

| Aktiven                                                |            | Bilanz auf 31. Dezember 1942 |                                                          | Passiven   |     |
|--------------------------------------------------------|------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|------------|-----|
|                                                        | Fr.        | Ct.                          |                                                          | Fr.        | Ct. |
| Wertschriften:                                         |            |                              | Garantiekapital                                          | 250 000    | —   |
| Obligationen und Pfandbriefe                           | 4 533 223  | 75                           | Statutarische Reserve                                    | 800 000    | —   |
| Andere Wertschriften                                   | 70 059     | 20                           | Uebrigere Reserven:                                      |            |     |
| Grundpfandtitel                                        | 10 240 973 | —                            | Gründungs- und Dispositionsfonds                         | 100 000    | —   |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen               | 1 163 599  | 90                           | Kriegsreserve für Hilfsaktionsversicherungen             | 541        | 50  |
| Schuldbuchforderungen                                  | 677 117    | 50                           | Rücklagen für die künftige Ausrichtung oder die künftige |            |     |
| Darlehen an Körperschaften                             | 1 099 316  | 43                           | Gutschrift von Gewinnanteilen an die Versicherten        | 931 736    | 15  |
| Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa                 | 1 357 276  | 80                           | Technische Rücklagen:                                    |            |     |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern          | 109 280    | 58                           | Prämienreserve und Rentenübertrag                        | 16 192 993 | 70  |
| Zinsen und Mieten                                      | 99 064     | 75                           | Prämienübertrag                                          | 342 117    | 62  |
| Mobilien und Material (abgeschrieben)                  | —          | —                            | Rücklagen für unerledigte Versicherungen, Renten und     |            |     |
| Uebrigere Aktiven und Debitoren                        | 42 999     | 55                           | Rückkäufe                                                | 26 801     | 65  |
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions oder |            |                              | Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile der Ver-     |            |     |
| Pfand gebunden: Fr. 17 759 932.—                       |            |                              | sicherten                                                | 152 894    | 75  |
| (VG. 24)                                               |            |                              | Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen        | 10 326     | 58  |
|                                                        |            |                              | Schuldverpflichtungen:                                   |            |     |
|                                                        |            |                              | Depositen und Kautionen                                  | 136 037    | 40  |
|                                                        |            |                              | Vorausbezahlte Prämien                                   | 19 433     | 55  |
|                                                        |            |                              | In Depot gelassene Gewinnanteile von Versicherten        | 178 026    | 60  |
|                                                        |            |                              | Uebrigere Passiven und Kreditoren                        | 60 119     | 70  |
|                                                        |            |                              | Einnahmenüberschuss                                      | 191 882    | 26  |
|                                                        | 19 392 911 | 46                           |                                                          | 19 392 911 | 46  |

Basel, den 30. Juni 1943.

COOP Lebensversicherungs-Gesellschaft  
W. Maurer. Debrunner.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Wirtschaftsverhandlungen mit der Slowakei

In der Zeit vom 1. bis 20. Juli 1943 fanden in Bern Wirtschaftsverhandlungen zwischen einer schweizerischen und einer slowakischen Delegation statt mit dem Ziele, den Umfang des gegenseitigen Warenverkehrs für das zweite Halbjahr 1943 festzulegen. Diese Besprechungen wurden in dem nun schon zur Tradition gewordenen freundschaftlichen Geiste geführt und endigten mit der Unterzeichnung verschiedener Vereinbarungen, die eine weitere gedeihliche Entwicklung des Handelsverkehrs zwischen den beiden Ländern erwarten lassen.

Die Vereinbarungen wurden von den beiden Delegationsvorsitzenden unterzeichnet, und zwar schweizerischerseits von Herrn Dr. Max Grässli, schweizerischer Generalkonsul in Bratislava, und slowakischerseits von Seiner Exzellenz Herrn Minister Dr. Stephan Polyak, stellvertretender Aussenminister der Slowakischen Republik. 167. 21. 7. 43.

## Négociations économiques avec la Slovaquie

Des négociations économiques ont eu lieu entre une délégation suisse et une délégation slovaque du 1<sup>er</sup> au 20 juillet 1943 en vue de fixer pour le deuxième semestre de 1943 le volume des échanges commerciaux réciproques. Ces pourparlers ont été empreints de part et d'autre de sincère cordialité et ont abouti à la signature de différents arrangements, qui permettent d'envisager une heureuse évolution du trafic commercial entre les deux pays.

Les arrangements ont été signés du côté suisse par M<sup>r</sup> Max Grässli, consul général de Suisse à Bratislava, et du côté slovaque par son Excellence M<sup>r</sup> Stefan Polyak, ministre adjoint des affaires étrangères de Slovaquie. 167. 21. 7. 43.

## Negoziazioni economiche con la Slovacchia

Fra il 1<sup>o</sup> e il 20 luglio ebbero luogo in Berna delle negoziazioni economiche fra una delegazione svizzera ed una slovacca intese a fissare il volume dello scambio reciproco delle merci nel secondo semestre 1943. Queste negoziazioni furono condotte nell'atmosfera di cordialità che è ormai divenuta tradizionale e terminarono con la firma di vari accordi, in base ai quali è lecito sperare che il traffico commerciale fra i due paesi prenderà un fecondo sviluppo anche in avvenire.

Gli accordi sono stati firmati dai presidenti delle due delegazioni, ossia, da parte svizzera, dal signor D<sup>ro</sup> Max Grässli, console generale di Svizzera in Bratislava e, da parte slovacca, da S. Ecc. il Ministro D<sup>ro</sup> Stephan Polyak, supplente del Ministro degli affari esteri della Repubblica slovacca. 167. 21. 7. 43.

## Gesandtschaften und Konsulate

## Légations et consulats — Legazioni e consolati

Dem Rücktrittsgesuch des Herrn Hans Däsen, schweizerischen Konsuls in Frankfurt a. M., wird unter Verdankung der geleisteten Dienste entsprochen. Mit der provisorischen Verweserschaft ist Herr Walter Kaufmann, Kanzler des Konsulats, betraut worden.

Laut einer Mitteilung der Gesandtschaft von Rumänien ist das Honorar-generalkonsulat in Genf in ein Berufsgeneralkonsulat umgewandelt und Herr Vintila Motas, Gesandtschaftssekretär, mit der Verweserschaft betraut worden.

An Stelle des Herrn Florent Victor Wilmotte, Honorarvizekonsul, ist als Verweser des Vizekonsulats von Belgien in Davos, mit Amtsbefugnis über den Kanton Graubünden, Herr Pago Kindschi ernannt worden.

Laut einer Mitteilung der deutschen Gesandtschaft ist für die Dauer des Krieges Herr Generalkonsul Constantin Freiherr von Neurath mit der Leitung des deutschen Konsulats in Lugano beauftragt worden. 167. 21. 7. 43.

Le Conseil fédéral a accepté, avec remerciements pour les services rendus, la démission donnée par M<sup>r</sup> Hans Däsen, de ses fonctions de consul de Suisse à Francfort-sur-le-Main. La gerance intérimaire du consulat a été confiée à M<sup>r</sup> Walter Kaufmann, chancelier.

Suivant une communication de la légation de Roumanie, le consulat général honoraire de ce pays à Genève a été transformé en un consulat général de carrière, dont la gerance a été confiée à M<sup>r</sup> Vintila Motas, secrétaire de légation.

M<sup>r</sup> Pago Kindschi a été nommé gérant du vice-consulat de Belgique à Davos, avec juridiction sur le canton des Grisons, en remplacement de M<sup>r</sup> Florent-Victor Wilmotte, vice consul honoraire.

Suivant une communication de la légation d'Allemagne, le baron Constantin von Neurath, consul général, a été chargé, pour la durée de la guerre, de la gerance du consulat d'Allemagne à Lugano. 167. 21. 7. 43.

## Verschiedenes — Divers — Diversi

Herr Alfonso López hat mit Schreiben vom 7. September 1942 dem Bundesrat seine Wahl als Präsident der Republik Kolumbien angezeigt. 167. 21. 7. 43.

M<sup>r</sup> Alfonso López a informé le Conseil fédéral, le 7 septembre 1942, de son élection à la présidence de la République de Colombie. 167. 21. 7. 43.

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

## Beitritte — Adhésions

Aarau: Elisabeth Bertschingers Erben, Spezialeigenschaft, VI 6489. — Segel-flugschule Birrfeld, Sektion Aargau des Aeroklubs der Schweiz, VI 2120. Aargau: Schollenberger, Werner, Vb 1704. Affoltern am Albis: Bregenzer & Pfeiffer, Vermessungs- und Ingenieurbureau, VIII 13311. Alle: Fanfare «L'Antienne», IVa 4531. — Fête régionale de gymnastique, IVa 4524. Amden: Thoma, Karl, Maurermeister, Rieth, IXa 1508. Arlesheim: Schulthess, P. E., Kaufmann, V 14096. Ascona: Albergo Schiff, proprietaria Clara Wildi, XI 3481. Baden: Dufour, Jean, ing. el., VIII 15012. — Forter, W., Metzgerei, Ennetbaden, VI 5912. — Technocrat AG für Wärmetechnik, VI 6441. Ballwil: Lang, Otto, Metzgerei, VII 10172. Basel: ESFA, Exportvereinigung, V 16670. — Forter, Ernst, Tel.-Beamter, V 12954. — Fritz-Horemans, Ernst, V 16663. — Furrer, August, Prokurist, V 16669. — Gygli-Junker, Ch., V 15173. — Heimgartner, Chr., Kaufmann, V 15659. — Heller, Elsa, Vertretung, V 16668. — Herold-Engler, Heinz, V 15953. — Herzog, J., Soudschef SBB, V 14439. — Joho, Olga, Frau, elektrische Joho-Fallmaschinenmaschinen und Apparate, V 10537. — Lang-Siebenbühl, Eugen, Vertreter, V 13816. — Maier, Victor, Dr., Apotheker, V 16666. — Mollinet, Walter, Sennheimerstrasse 45, V 15853. — Schloss, Oskar, Buch- und Kunstantiquariat, V 12364. — Schmid, Ernst, Gartenbau und Vertretungen, V 16667. — Wacker-Hutter, Bruno, Generalvertretungen, V 16661. Beinwil am See: Steiner, Otto, elektrische Anlagen, VI 6497. Bellinzona: Federazione svizzera dei ferrovieri, sezione personale manovra, XI 3478. — Organizzazione Danzas-Tanzi, XI 1044. Bern: Freimaurer-Loge, Wirtschaftskommission, III 6503. — Mirmot, Hermann, Kaufmann, III 11152. — Rotaryklub Bern, Sammlung Kinderhilfe, III 2350. — Rufer, E., sen., Privat, III 12177. — Thut, E., Bank-angestellter, III 13659. — Vereinigung schweizerischer Juwel- und Edelmetall-branchen, Sekretariat, III 8523. Beromünster: Dürger, Jakob, Lehrer und Zucht-buchführer, Gunzwil, VII 10176. Biasca: De Bernardi, Luigi, graniti, XI 3467. Biel: Immobiliengesellschaft Hochrain Nr. 26 AG, IVa 418. — Proca, Ernst Michel, mechanische Werkstatt, IVa 4525. — Schaltenbrand, Martha, Papeterie, IVa 4528. — WOBA, Baugesellschaft, GmbH, IVa 1433. Binningen: Schmitt, Gottfried, Malermeister, V 10973. — Sportklub Binningen, V 10738. Brienzwil: Moor, H., Holzbildhauer, III 12199. Buchs (Aargau): Zentralschweizerischer «Satus»-Kunstturntag, VI 6193. Büllach: Fischli, Josef, Sattler- und Tapezierer-geschäft, VIII 27660. Büren an der Aare: Ehrat, Eugen, Geschäftsführer, IVa 4410. Büren (Solothurn): Frei-Spreng, O., Bezirkslehrer, V 16665. Cassarate: Arquin, Giovanni, XIa 2227. Cham: Meier, Bruno, Dr. med., VII 10182. Chavornay: Garage Central, G. Guillemain, II 10522. Chiggiogna: Cassa comunale di compensazione, XI 3476. Clarens: Union d'entraide aux artistes suisses rapatriés, Iib 2226. Cœurve: Recette communale, IVa 4530. Coppet: Alssa-Produtts alimentaires, Marcel Chabot et Bernard Schilling, I 8786. Corsier-sur-Vevay: Kallmann, Charles, tonnelier, Iib 2229. Crémènes: Commune mixte, IVa 4527. Crocifisso: Gessner, René, Savosa, XIa 2317. Delémont: Secrétariat des corporations, IVa 454. Diessbach bei Büren an der Aare: Gemeindegasse, IVa 3333. Disentis: Fry, J., Versicherungsagentur, X 4768. Dompiere (Vaud): Syndicat agricole de Dompiere et environs, II 10544. Dongio: Croce rossa svizzera, sezione Benio, XI 3479. Einsiedeln: Protestantische Kirchgemeinde Einsiedeln, VII 21419. Emmenbrücke: Gentinetta, R., Dr., VII 10167. Ennetbürgen: Peter, Jos. Ant., Kaufmann, VII 10174. Evillard: Kohler, Henri, IVa 4529. Frauenfeld: Altmann, Caspar, VIIIc 2899. Frauenkappelen: Gemeindegasse Frauenkappelen, III 15557. Fribourg: Cuennet, Max, outillage-mécanique, IIa 2221. — Detting, W., Dr. med., gynécologie, maladie des enfants, IIa 2436. — Mauron, Léon, transports, IIa 2218. — Société paysanne de cautionnement du canton de Fribourg, IIa 2216. Frick: Erb, A., «Zum Warteck», VI 5787. Full-Reuenthal: Meier, Emil, Bahn-beamter, Felsenau, VI 6485. Genève: Agricola S. a. r. l., Carouge, I 8737. — Amoudruz, Arthur, «Spéciano», I 8783. — Bischof, Vera, docteur, M<sup>lle</sup>, I 8780. — Borioz, Arnold, collecte «Fonds Louis-Duparc», I 8776. — Dreyfus-Reymond, Cécile, M<sup>me</sup>, I 7568. — Molland, Eugénie, M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup>, Carouge, I 8792. — Monnard, Edouard, représentant, I 7043. — Pevrière-Favre, E., soieries, lainages, chemiserie, I 8787. — Pharmacie du Rondeau, Ad. Schnyder, propriétaire, Carouge, I 8766. — Régina Football-Club, I 8788. — Sting, Frédéric, matériaux de construction, I 8781. — Vallon, Marthe, M<sup>lle</sup>, I 8771. Glarus: Künzli-Mäder, IXa 1505. — Luchsinger, F., Bleiche, IXa 1509. Gonten: Verband appenzellischer Schweine-zuchtgenossenschaften, IX 9337. Gorduno: Amministrazione patriziale, XI 1058. Grandson: Mermod, Emil, jardinier, viticulteur, II 10575. — Grenchen: Stuber-Fuhrer, P., Va 2422. Gümligen: Stettler-Gosteli, Chr., III 12326. Hergiswil bei Willisau: Joss, Walter, Käserei Opfersel, VII 10168. Kanderbrück: Germann-Räse Hans, Marmorpapier-Fabrikation, III 12171. Küsnacht (Zürich): Ostschweizerische Krankenkasse «Oska», Sektion Hombrechtli-Sästa und Umgebung, Einzugskreis Küsnacht, VIII 32434. Küsnacht am Rigi: Eggenschwiler, Adalbert,

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Rédaction:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Langnau, den 20. Juli 1943. DIE VERWALTUNG.



### SICHER UND BEQUEM BRINGEN DICH DIE SBB AN DEIN REISEZIEL

Ein Telegramm, ein Telefon rufen Dich irgend wohin. Die **SBB** stehen bereit. Schon kurze Zeit später fährt Dein Zug durch das Labyrinth der Bahngeleise hinaus auf die Strecke. Du hast es Dir bequem gemacht, vertiefst Dich in eine Zeitung. Du weisst, der Lokomotivführer wird Dich sicher und pünktlich an Dein Ziel bringen.

Der Zug fährt durch die Nacht. Er fährt über Weichen, Lichter leuchten auf. Du stehst auf, gehst im Gang spazieren, und wenig ahnst Du, was hinter den Kulissen der Eisenbahn geschieht. Du ahnst nicht, dass entlang der ganzen Strecke Menschen sind, die Deine Fahrt betreuen, Menschen, die jeden Meter Geleise kontrollieren. Telefon und Telegraph spielen hin und her, Signale blitzen auf, Weichen werden gestellt: Strecke frei! Eine Organisation, die durch ein bis ins kleinste ausgeklügeltes System von optischen und akustischen Signalen, Bremsen und automatischen Zugsicherungen Dich unbehindert durch Nacht, Nebel, Sturm und Schnee in kürzester Zeit Deinem Ziel zuführt. Der schöpferische Geist der Technik schuf in unseren Bundesbahnen ein Verkehrsmittel, auf das wir stolz sein dürfen.

Die  
**SBB**  
gehören dem Schweizervolk

## SA. Electrique et Immobilière de Sonceboz

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 29 juillet 1943, à 17 h. 30, au siège de la société à Sonceboz.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1942/43, arrêté au 30 avril 1943.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 28 juillet 1943, au bureau de la société à Sonceboz. Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter, soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit. En vertu de l'article 699 et 700 CO, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, 8 jours avant l'assemblée, au siège social à Sonceboz. S 21  
Sonceboz, le 17 juillet 1943. Le conseil d'administration.

## Valvoline-Oel AG. Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag den 3. August 1943, vormittags 11 Uhr, in das Bureau der Gesellschaft, Limmatquai 1, Zürich, eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1942.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. Z 886

#### DER VERWALTUNGSRAT:

Dr. W. Chiodera.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt das Verzeichnis der Veröffentlichungen der Eidgenössischen Preisbildungskommission

Annoncenregle und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.

# Ferien

in führenden Schweizer Hotels!

## Bergün

Graubünden 1400 m ü. M.

### Kurhaus und Sporthotel

120 Betten. Inmitten gr. Naturpark gelegen. Komfortables Familienhotel. Pension ab Fr. 13.—. Tennis. Schwimmbad. Orchester. Forellenfischerei. Bergführer. Für Sommerferien besonders geschätzt. Tel. 5 10. Gleiche Leitung: Zunftthaus z. Safran, Zürich. Paul Bigler, Direktor.

## Chaumont ob Neuchâtel

### Grand Hôtel 1178 m über Meer

Die schönsten Waldspaziergänge. — Grossartiges Alpen-Panorama. Drahtseilbahn. — Strandbad leicht erreichbar. — Pension ab Fr. 12.—. Gute Küche. In. Weine. — Telefon 7 81 15.

## Flims

### Hofel Adula

Das bekannte ruhige Haus der guten Schweizer Familie, in nächster Nähe vom Caumasee. Eigener Tennisplatz. Golf. Bekannt für seine gepflegte Küche. — Prospekt durch den Besitzer W. Hotz.

## Frutt

am Melchsee, Obwalden (1920 m ü. M.)

### Kurhaus Frutt

Ruhe, Spaziergänge, Blumenpflücken (Alpenblumen-Reservat), Bergtouren, Forellenfischen, Rudern, gut essen. Pauschalwoche mit fliess. Wasser ab Fr. 88.—. Postauto ab Sarnen. Prospekte. Tel. Frutt 8 81 41. Bes.: DURRER & AMSTAD.

## Montreux

### Hofel Schweizerhof

Das gutgeführte Hotel am Genfersee. Auf der grossen Terrasse mit einzigartiger Aussicht werden Mittag- und Abendessen unter freiem Himmel serviert. Dir. F. Weber-Moll.

## Samaden im Oberengadin

### Golf-Hotel des Alpes

Altbau ohne fliess. Wasser. Pension Fr. 11.50. Neubau mit fliess. Heiss- und Kaltwasser. Pension Fr. 14.—. Wer sich in schönster Gegend, in mildem Hochgebirgsklima erholen und kräftigen und dabei noch Sport treiben will, wie Golf, Fischen usw., der findet hier beste Unterkunft. Sich gef. wenden an Nic. Tarnuzzer, Telefon 52 62.

## San Bernardino Graubünden 1626 m ü. M.

### Sonne - Ruhe - Erholung

Sie wohnen behaglich, preiswert und gepflegt im

### Hofel Victoria

Telephon 6 26 28.

## Seelisberg

### Bellevue

Das gute Schweizer Hotel am Vierwaldstättersee. Pension Fr. 11.— bis 15.—. Ausflugsziel für Vereine und Anlässe. Besitzer: Amstad.

## Simplon-Kulm

### Hofel Bellevue

2010 m über Meer. Das erste Haus am Platze. Täglich Postautokurse ab Brig. Pensionspreis Fr. 10.— bis 16.—. Telefon 4 81.

Direktion: Hans Arpagaus.

## Zermatt

### Hofels Seiler

In Zermatt selbst: Monte Rosa mit Dependence Des Alpes, Mont-Cervin, Villa Margherita, Victoria. — Ob Zermatt: Hofels Riffalp, Hofel Schwarzeo. — Pensionspreise von 11, 12 und 15 Franken an. Wochenpauschal von 88, 99 und 128 Franken an. Grosse Gärten, 5 Tennisplätze, 2 Orchester. Mahlzeitenaustausch. Illustrierter Prospekt. Der Clou der Saison 1948: die neue Matterhornbar im Hotel Mont-Cervin.